

Dell™ UPS 升级软件实用程序

# 安装和配置 用户指南

# 注意和警告



注意：“注意”表示可帮助您更好使用本产品的重要信息。

---

本文档所含信息如有更改，恕不另行通知。

© 2009 Dell Inc. 保留所有权利。

未经 Dell Inc. 书面允许，严禁以任何形式进行复制。

本文中使用的商标：Dell 和 DELL 徽标为 Dell Inc. 的商标；Microsoft、Vista、Windows、Windows Server 和 Windows XP 是 Microsoft Corporation 的注册商标。


本文件中可能会使用其它商标或商业名称来指称拥有该商标或名称权利的实体或其产品。Dell Inc 对不属于自己的商标和商品名称，不拥有任何权利。

# 目录

1	简介	
	支持的平台 .....	4
	支持的 <b>UPS</b> 型号 .....	5
	支持的语言 .....	5
2	安装实用程序	
	安装实用程序 .....	6
	卸载实用程序 .....	14
3	使用实用程序	
	探索 <b>Dell UPS</b> 升级软件窗口 .....	17
	准备工作 .....	20
4	升级 UPS 固件	

## 简介

Dell™ UPS 升级软件实用程序是用于更新不间断电源系统（UPS）固件的用户界面（UI）程序。Dell UPS 升级软件实用程序可使用 RS-232 或 USB 端口以本地方式，或通过 Dell™ 网络管理卡使用以太网连接在网络上升级 UPS 固件。实用程序驻留在您的个人计算机中。

 **注意：** 通过网络升级需要具有固件版本 v01.04.0000 或更高的 Dell 网络管理卡。

Dell UPS 升级软件实用程序可令您通过易于使用的升级管理屏幕执行每个升级。连接要升级的 UPS，选择固件版本，设置实用程序以本地方式或通过网络升级。然后，在开始升级前，Dell UPS 升级软件实用程序以下列方式检查是否可以升级：

- 验证所有必需的设置
- 验证新固件版本与所要升级的 UPS 型号兼容
- 确认新固件版本高于 UPS 上的当前版本
- 确定已建立与 UPS 的通信

评估所有升级条件后，实用程序将显示评估结果。如果检测到设置错误，将显示错误消息，帮助您诊断问题所在。如果未发现错误，即可开始升级。

## 支持的平台

Dell UPS 升级软件实用程序支持以下操作系统平台：

- Microsoft® Windows Server® 2008，标准版
- Microsoft Windows Server 2008，标准 x64 版
- Microsoft Windows Server 2003 R2，标准版（ SP2 ）
- Microsoft Windows Server 2003 R2，标准 x64 版（ SP2 ）
- Microsoft Small Business Server 2003 R2（ SP2 ）
- Microsoft Windows XP® Professional（ SP3 ）
- Microsoft Windows XP Home （ SP3 ）
- Microsoft Windows Vista® Home Premium （ SP1 ）
- Microsoft Windows Vista Business （ SP1 ）
- Microsoft Windows Vista Ultimate （ SP1 ）
- Microsoft Windows 7®

# 支持的 UPS 型号

Dell UPS 升级软件实用程序支持表 1 中所列的 Dell UPS 系统型号。

表 1. 支持的 UPS 型号

产品	型号
500W 至 2700W 在线互动 (LI) UPS 系统	Dell 500T LV, Dell 500T HV, Dell 1000T LV, Dell 1000T HV, Dell 1920T LV, Dell 1920T HV, Dell 1000R LV, Dell 1000R HV, Dell 1920R LV, Dell 1920R HV, Dell 2700R/T LV, Dell 2700R/T HV-US, Dell 2700R/T HV
2700W 在线 (OL) UPS 系统	Dell 2700R Telco LV, Dell 2700R Telco HV-US, Dell 2700R Telco HV
3750W 和 4200W 在线 (OL) UPS 系统	Dell 3750R HV-US, Dell 3750R HV, Dell 4200R HV-US, Dell 4200R HV
5600W 在线互动 (LI) 和在线 (OL) UPS 系统	Dell 5600R LI HV-US, Dell 5600R LI HV, Dell 5600R OL HV-US, Dell 5600R, OL HV

# 支持的语言

Dell UPS 升级软件实用程序支持以下语言：

- 英文
- 法文
- 西班牙文
- 德文
- 简体中文
- 日文
- 俄文
- 韩文
- 繁体中文

## 安装实用程序

本章介绍如何安装和卸载 Dell UPS 升级软件实用程序。

### 安装实用程序

本部分介绍如何安装 Dell UPS 升级软件实用程序。

- 1 双击安装图标  运行 **setup.exe** 程序并开始安装。
- 2 选择安装时显示的语言，然后单击**确定**（参见图 1）。

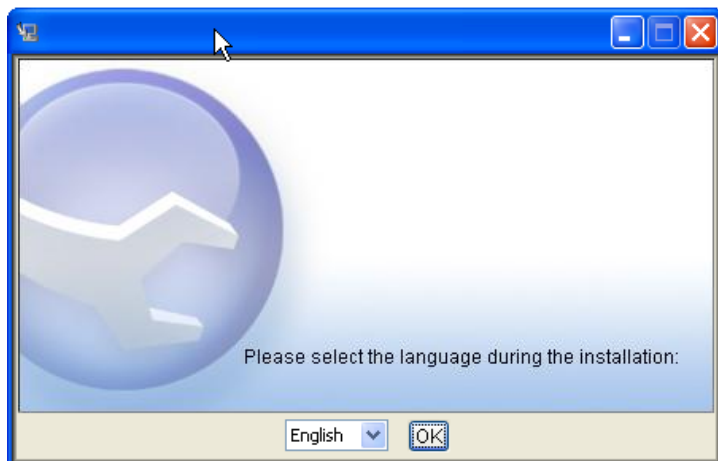


图 1. 选择语言

3 浏览介绍窗口内容，然后单击下一步（参见图 2）。

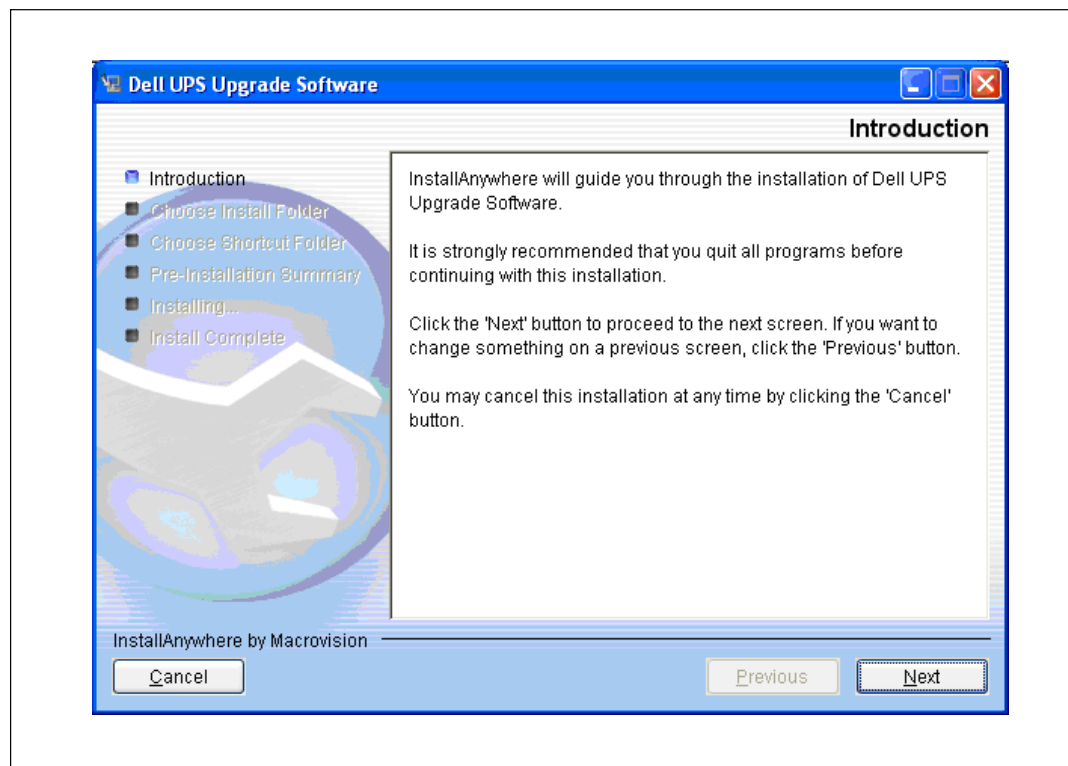


图 2. 介绍实用程序安装

- 4 默认情况下，软件将安装到 **C:\Program Files\Del\UPSUpgradeSoftware**。  
如有需要可更改位置， 然后单击下一步（参见图 3）。

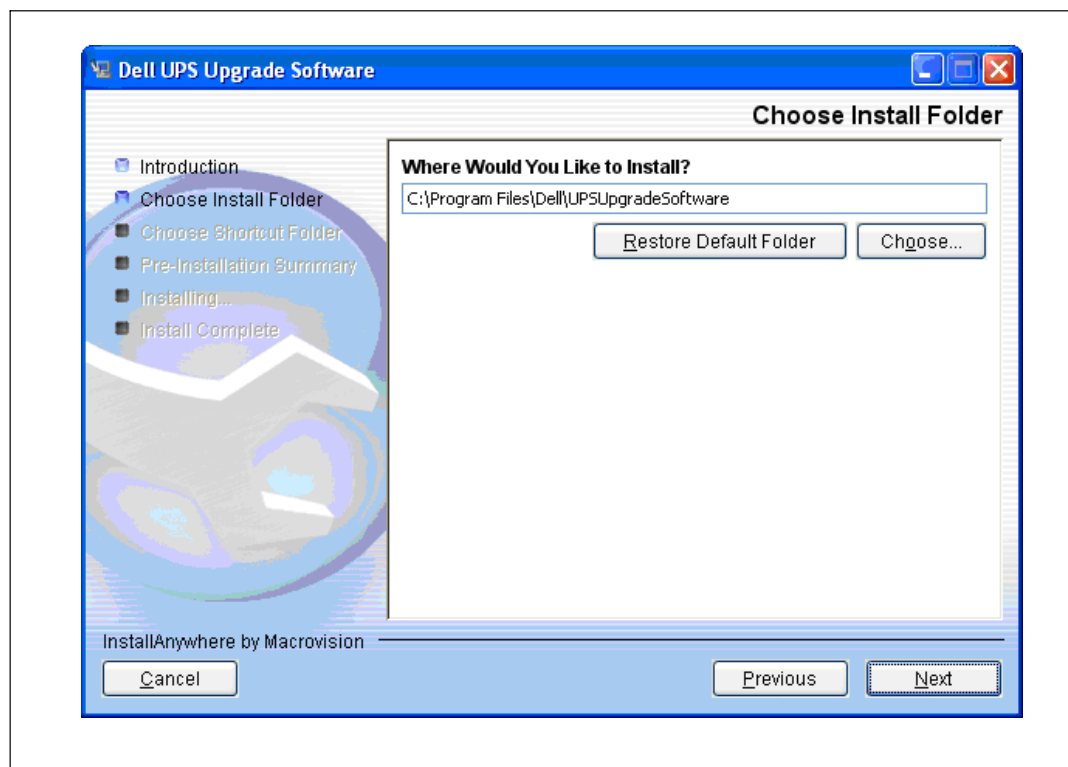


图 3. 选择安装位置



- 5 选择用于启动实用程序的选项，然后单击下一步（参见图 4）。参见表 2 获取有关选择快捷方式文件夹窗口中每个启动选项的说明。



图 4. 选择实用程序启动选项

表 2. 选择快捷方式文件夹设置

启动选项	激活	操作
在新程序组中 ( 默认 )	<ul style="list-style-type: none"><li>• 要禁用为所有用户创建图标功能，请取消选中该复选框。</li><li>• 单击下一步接受默认设置。</li></ul>	从开始 菜单 > 所有程序 > <b>Dell UPS</b> 升级软件路径启动实用程序。
在开始菜单中	<ul style="list-style-type: none"><li>• 选择该选项。</li><li>• 要禁用为所有用户创建图标功能，请取消选中该复选框。</li><li>• 单击下一步。</li></ul>	从开始 菜单 > 所有程序路径启动实用程序。此选择不在某个程序组中。
在桌面上 ( 默认 )	<ul style="list-style-type: none"><li>• 选择该选项。</li><li>• 要禁用为所有用户创建图标功能，请取消选中该复选框。</li><li>• 单击下一步。</li></ul>	单击桌面上的升级图标启动实用程序。
在快速启动栏中	<ul style="list-style-type: none"><li>• 选择该选项。</li><li>• 要启用为所有用户创建图标功能，请选中该复选框。</li><li>• 单击下一步。</li></ul>	单击快速启动栏中的升级图标启动实用程序。
为所有用户创建图标 ( 默认 )	<ul style="list-style-type: none"><li>• 选择一个选项。</li><li>• 选中或取消选中为所有用户创建图标复选框。</li><li>• 单击下一步。</li></ul>	选定的快捷方式选项对登录该计算机的其他授权用户有效。

6 检查选定的安装选项。如果选择正确，单击安装以安装实用程序（参见图 5）。

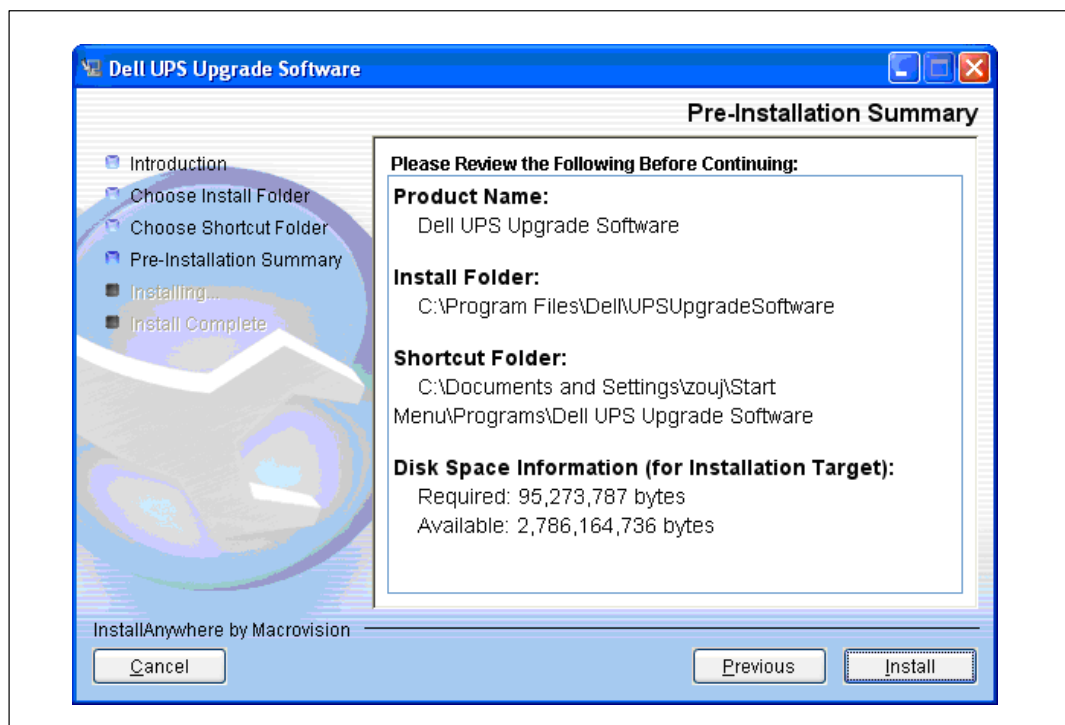


图 5. 安装实用程序

7 利用 Dell UPS 升级软件窗口的进度条监控安装进程，直到安装完成（参见图 6）。

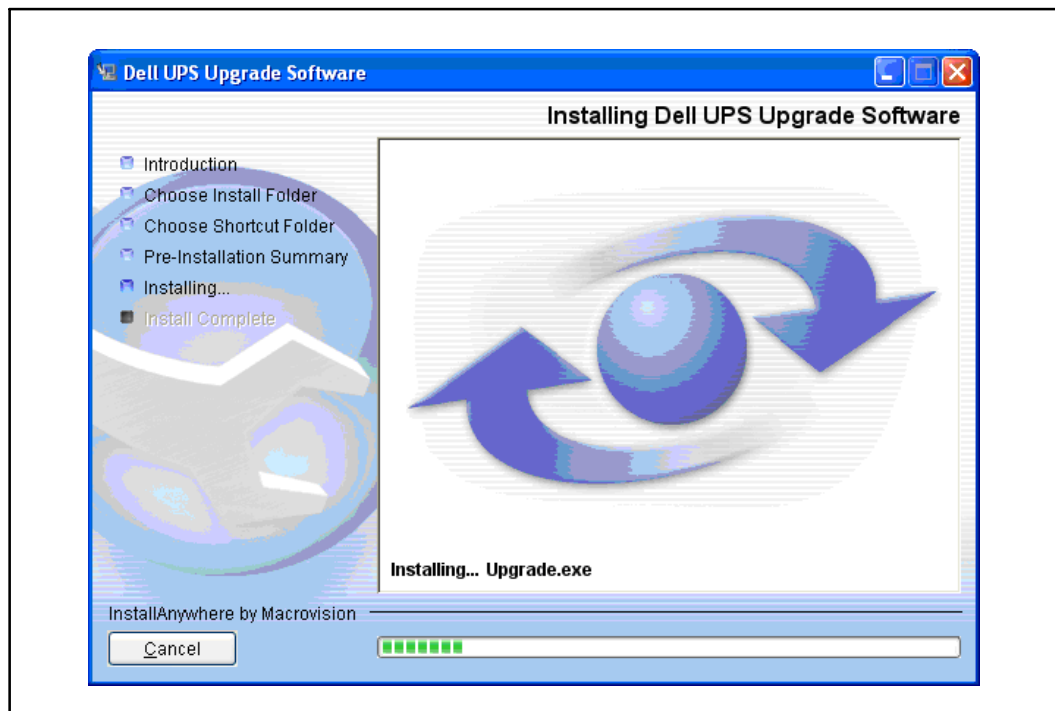


图 6. 监控实用程序安装进程

8 单击完成以退出（参见图 7）。

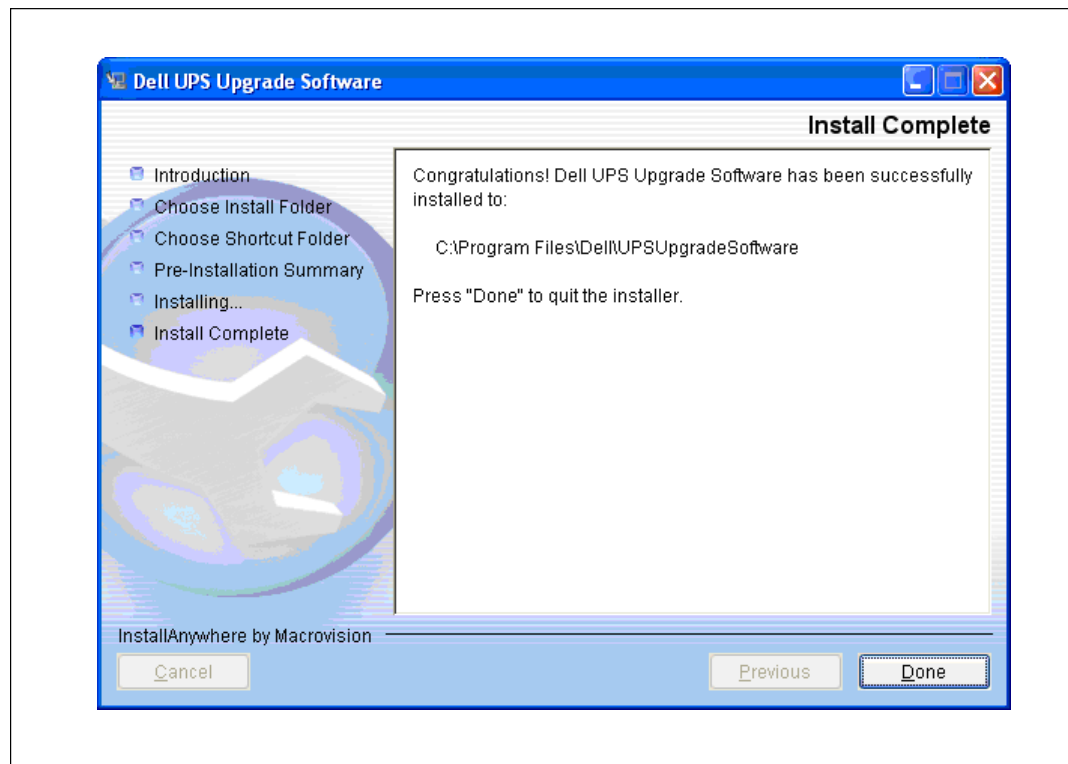


图 7. 完成实用程序安装

9 安装完成后即可启动 Dell UPS 升级软件实用程序，方法是使用在选择快捷方式文件夹窗口中您所指定的启动选项（参见图 4，第9页）。

例如，如果您已接受默认的启动方法（在新程序组中），即可通过开始 菜单 > 所有程序 > **Dell UPS 升级软件** 路径启动实用程序（参见图 8）。

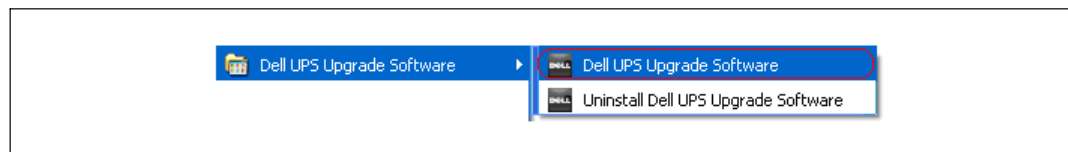


图 8. 从开始菜单选择实用程序

## 卸载实用程序

本部分介绍如何卸载 Dell UPS 升级软件实用程序。

- 1 退出 Dell UPS 升级软件实用程序。
- 2 以下列方式之一开始卸载软件：
  - 如果您选择使用开始菜单启动实用程序，请按照相应的开始 菜单 > 所有程序路径，然后选择卸载 **Dell UPS** 升级软件。
  - 如果您选择使用图标或 **Upgrade.exe** 文件启动实用程序，请选择开始 菜单 > 控制面板 > 添加或删除程序。选择 **Dell UPS** 升级软件 并单击更改/删除。
- 3 “卸载 Dell UPS 升级软件”窗口打开。单击卸载继续（参见图 9）。

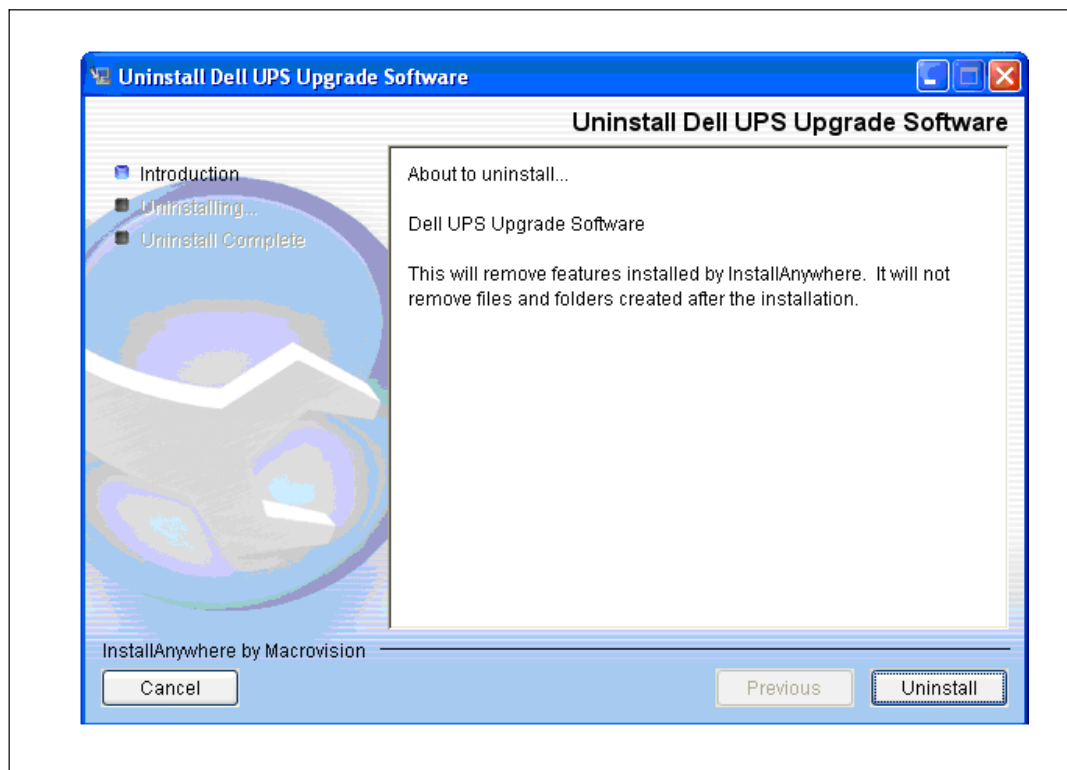


图 9. 介绍实用程序的删除

4 当实用程序卸载时，“卸载 Dell UPS 升级软件”窗口显示其卸载进度条（参见图 10）。

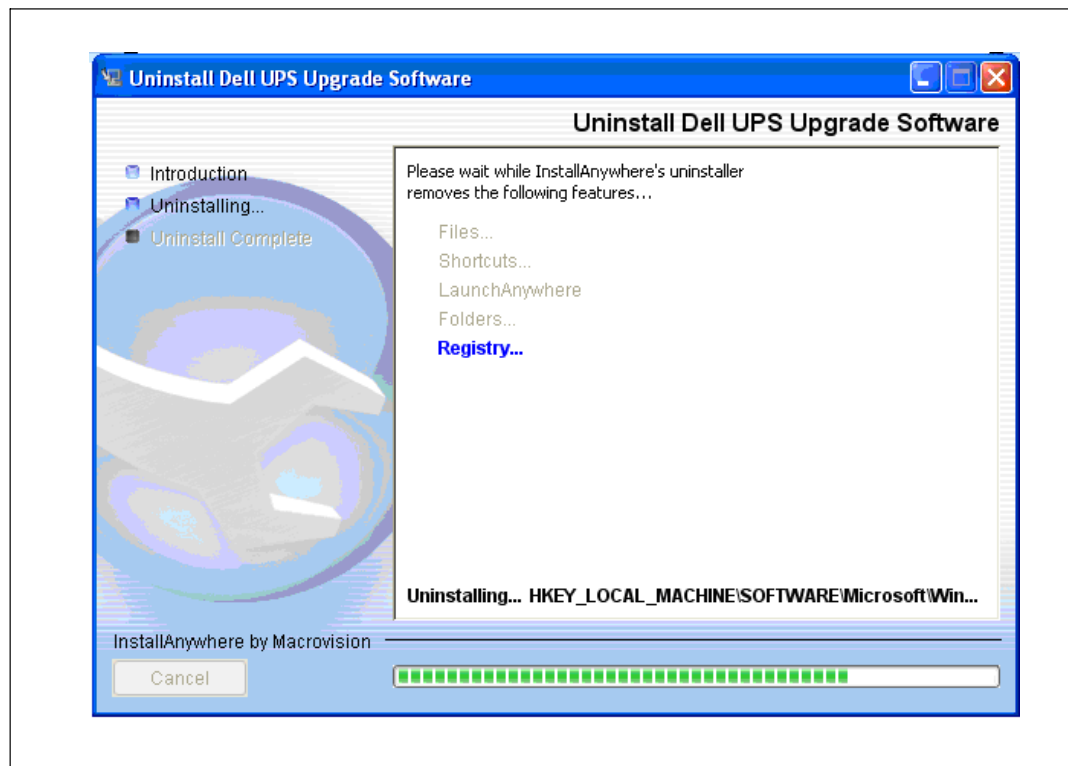


图 10. 监控实用程序卸载进程

5 当Dell UPS 升级软件实用程序完全卸载后，单击完成（参见图 11）。

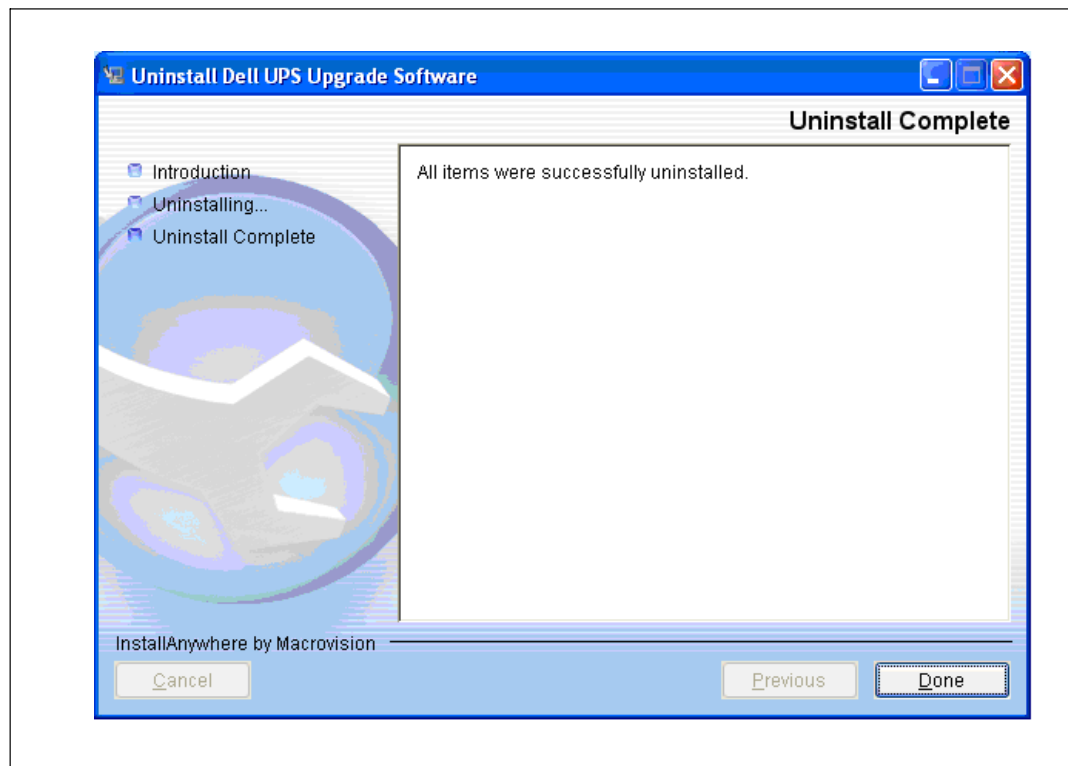


图 11. 完成实用程序删除




## 使用实用程序

本章介绍 Dell UPS 升级软件 窗口，以及使用 Dell UPS 升级软件实用程序升级 UPS 所需的先决条件。

### 探索 Dell UPS 升级软件窗口

使用 Dell UPS 升级软件窗口执行以下操作：

- 选择升级设置，并设置升级偏好选项
- 升级 UPS 前确认唯一的 UPS 和固件文件版本标识数据
- 启动 UPS 固件升级

 **注意：** 每次升级 UPS 固件，您都必须对升级设置重新进行配置。

您可使用 Dell UPS 升级软件窗口选择升级设置。例如，使用此窗口选择 UPS 升级的固件版本。您还可设定通过 RS-232 或 USB 端口进行升级，或使用 Dell 网络管理卡以太网接口升级固件（参见图 12）。

参见表 3（第19页）获取有关 Dell UPS 升级软件窗口中字段和按钮的说明。

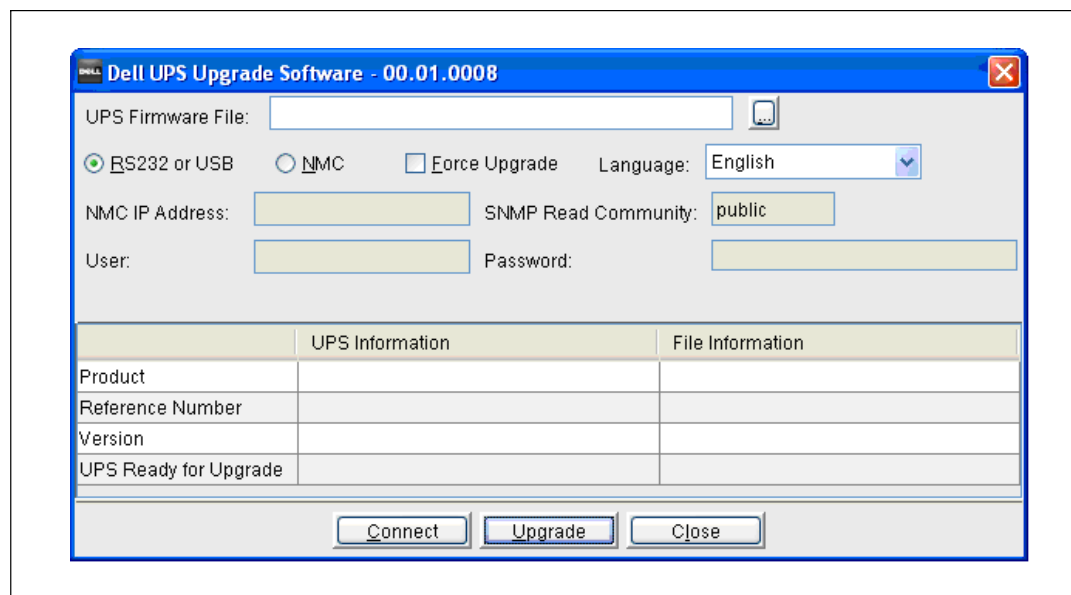


图 12. Dell UPS 升级软件窗口

表 3. 升级软件窗口选项

字段	目的	说明
UPS 固件文件	升级设置	生成 UPS 固件版本列表。程序参考号码和固件版本显示在您所选定文件的 <b>UPS 信息</b> 列中。
RS232 或 USB	升级设置	通过 RS232 或 USB 端口升级 UPS 固件。
NMC	升级设置	启用 <b>NMC IP</b> 地址和 <b>SNMP</b> 读取社区字段，以通过以太网进行 UPS 固件升级。
强行升级	升级设置	当处理过程出现问题阻碍升级完成时，强行进行后续升级。强行升级模式在升级 UPS 固件前只验证程序参考号码。
语言	升级设置	更改语言。默认语言取决于您个人计算机中所选定操作系统的语言。
NMC IP 地址	升级设置	提供 Dell 网络管理卡 IP 地址，引导实用程序通过以太网网络进行 UPS 升级。
SNMP 读取社区	升级设置	提供通过以太网网络进行通信的社区字符串。
用户	升级设置	提供通过以太网网络通信的用户名。
密码	升级设置	提供通过以太网网络通信的密码。
只显示	目的	说明
UPS 信息	信息	提供在升级开始前当前相连 UPS 的唯一标识数据。
文件信息	信息	提供在升级开始前当前选定固件文件的唯一标识数据。
按钮	目的	说明
连接	操作	选定时在 <b>UPS 信息</b> 字段中生成数据。
升级	操作	启动 UPS 固件升级。
关闭	操作	不保存更改即关闭实用程序窗口。

## 准备工作

在您开始升级之前，确认您可提供与 UPS 的正确连接，如下：

- 如果通过 RS-232 或 USB 端口升级 UPS 固件，请仅连接要升级的 UPS，即使使用多端口计算机。单一连接可确保升级实用程序只与要升级的 UPS 通信。
- 如果使用以太网接口升级 UPS 固件，请确认要升级 UPS 的 **NMC IP 地址** 和 **SNMP** 读取社区字段值。正确输入这些值，以确保实用程序知道哪个 UPS 要升级，即使同时有多个 UPS 在线。



**注意：** 因为 Dell UPS 升级软件实用程序通过简单网络管理协议（SNMP）接收 UPS 信息，SNMP 必须启用，以使用 Dell 网络管理卡作为升级 UPS 的以太网接口。有关详细信息，请参阅 *Dell 网络管理卡 (NMC) 用户指南*。




**注意：** 您可以使用连接按钮（Dell UPS 升级软件窗口）显示 UPS 详细信息，并在开始升级 UPS 固件前验证已连接到正确的 UPS。

AC 输入必须可用并且位于 UPS 工作范围之内，方可开始升级。

## 升级 UPS 固件

本章介绍如何使用 Dell UPS 升级软件实用程序升级 Dell UPS 固件。按以下顺序介绍升级流程：

- 选择升级设置
- 验证 UPS 的工作状态和您所选定的升级设置
- 完成升级程序

 **注意：** 每次只能升级一个 UPS。

要选择升级设置，请执行以下操作：

- 1 阅读第 20 页“准备工作”部分的重要信息。
- 2 启动 Dell UPS 升级软件实用程序，方法是使用安装期间在选择快捷方式文件夹窗口中所选定的选项。

例如，如果已接受默认的启动方法（在新程序组中），即可通过开始 菜单 > 所有程序 > **Dell UPS 升级软件** 路径选择实用程序（参见图 13）。Dell UPS 升级软件窗口打开。

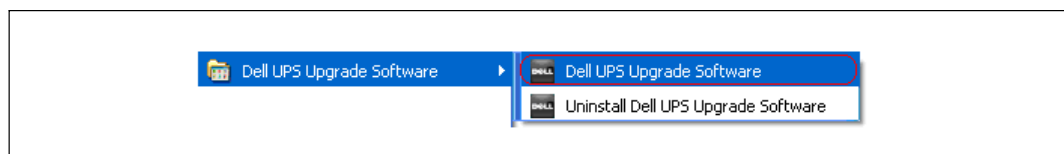


图 13. 从开始菜单启动实用程序

3 选择以下通信方式之一进行 UPS 固件升级( 参见图 14 ):

- 选择**RS232 或 USB** 以使用计算机 COM 端口或 USB 端口在本地升级。
- 选择 **NMC** 以使用 Dell 网络管理卡以太网接口通过网络升级。

	UPS Information	File Information
Product	Dell UPS Rack 4200W High Efficiency O...	
Reference Number	9300	9300
Version	01.03.0002	01.03.0002
UPS Ready for Upgrade	Yes	

图 14. 选择通信方式

4 仅限 **NMC** 选项。输入 Dell 网络管理卡的 IP 地址，然后输入 **SNMP** 读取社区值或者接受默认值 (**public**)。

 **注意：** 只有启用 SNMP 后，您才能使用 Dell 网络管理卡作为升级 UPS 的以太网接口。

5 完成用户和密码字段。

- 6 单击连接以建立与 UPS 的连接。
- 7 确认 **UPS** 信息列所列 UPS 确实为要升级的 UPS( 参见图 15 )。

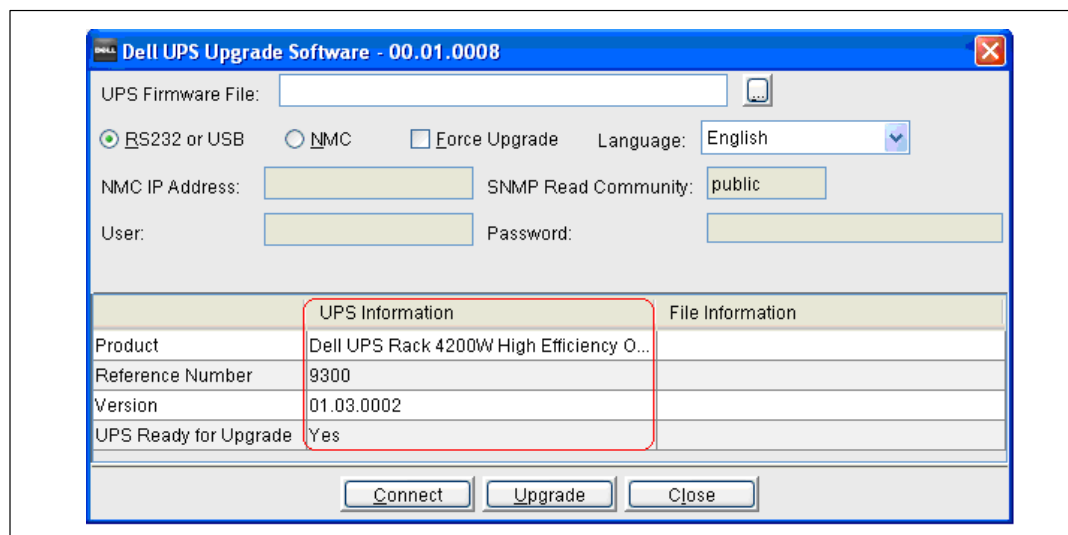


图 15. 验证要升级的 UPS

- 8 单击 **UPS 固件文件** 字段旁的浏览按钮。为此次升级选择相应固件版本的升级文件。单击打开（参见图 16）。

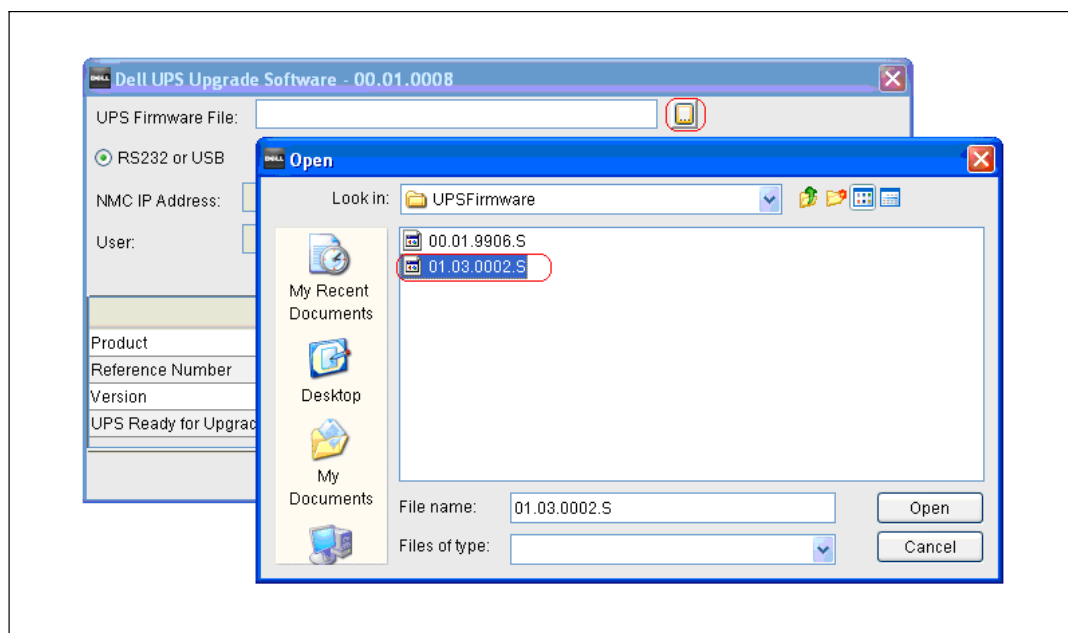


图 16. 选择 UPS 固件文件



- 9 通过验证文件信息列中的程序参考号码和固件版本号码，确保选定的固件版本正确（参见图 17）。

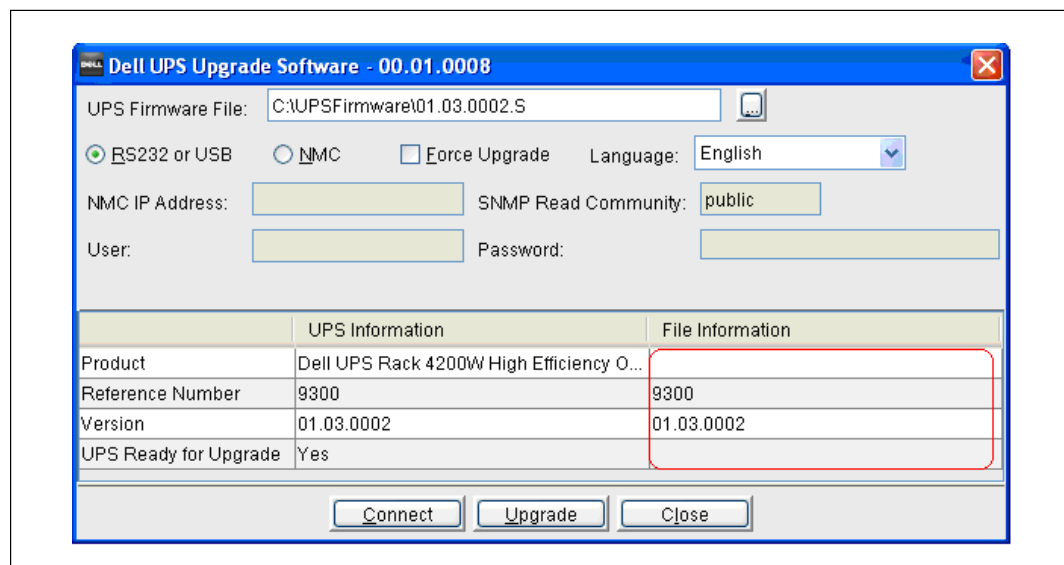


图 17. 确定固件版本


**注意：** 在开始升级前，Dell UPS 升级软件实用程序验证工作状态、所选定的升级设置、固件版本与所选 UPS 型号的兼容性以及与 UPS 的连接。

- 10 核对结果的验证通知，以确定 UPS 已就绪使用选定固件进行升级。（参阅表 4 了解有关验证通知的说明。）
- 如果验证结果成功，是将显示在 **UPS 升级准备就绪** 字段中。转到步骤 12。
  - 如果验证结果未成功，否将显示在 **UPS 升级准备就绪** 字段中。解决所有错误（参见表 4）。转到步骤 12。

表 4. 验证通知

通知	说明										
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">UPS Information</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Product</td><td>Dell UPS Rack 4200W High Efficiency O...</td></tr> <tr> <td>Reference Number</td><td>9300</td></tr> <tr> <td>Version</td><td>01.03.0002</td></tr> <tr> <td>UPS Ready for Upgrade</td><td>Yes</td></tr> </tbody> </table>	UPS Information		Product	Dell UPS Rack 4200W High Efficiency O...	Reference Number	9300	Version	01.03.0002	UPS Ready for Upgrade	Yes	<p><b>UPS 升级准备就绪 ( UPS 信息列 ) 显示是。</b> UPS 准备就绪进行升级。Dell UPS 升级软件实用程序开始升级 UPS 固件。</p>
UPS Information											
Product	Dell UPS Rack 4200W High Efficiency O...										
Reference Number	9300										
Version	01.03.0002										
UPS Ready for Upgrade	Yes										
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">UPS Information</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Product</td><td>Dell UPS Rack 4200W High Efficiency O...</td></tr> <tr> <td>Reference Number</td><td>9300</td></tr> <tr> <td>Version</td><td>01.03.0002</td></tr> <tr> <td>UPS Ready for Upgrade</td><td>No</td></tr> </tbody> </table>	UPS Information		Product	Dell UPS Rack 4200W High Efficiency O...	Reference Number	9300	Version	01.03.0002	UPS Ready for Upgrade	No	<p><b>UPS 升级准备就绪 ( UPS 信息列 ) 显示否。</b> UPS 未准备就绪进行升级。UPS 工作模式不正确、与 UPS 通信未建立、固件版本错误或 UPS 当前不接受串行端口的命令。要继续升级，请解决所有错误。</p>
UPS Information											
Product	Dell UPS Rack 4200W High Efficiency O...										
Reference Number	9300										
Version	01.03.0002										
UPS Ready for Upgrade	No										
<p>错误消息文本： 文件格式错误</p>	<p>已选定一个不兼容的 UPS 固件版本。单击 <b>确定</b>。重新选择固件版本。</p>										
<p>错误消息文本： 未连接 <b>UPS</b> 或无法打开连接</p>	<p>与 UPS 的通信丢失。单击 <b>确定</b>。检查 UPS 连接。</p>										
<p>错误消息文本： 您所选定的 <b>UPS</b> 固件版本与 <b>UPS</b> 中现有的固件相同或更低。 确定要继续？</p>	<p>固件版本并不高于 UPS 上的固件版本。单击是继续升级。单击否取消升级。重新选择更新的固件版本。</p>										
<p>错误消息文本： 键入的用户或密码不正确。</p>	<p>通过 Dell 网络管理卡传送的用户或密码不正确。单击 <b>确定</b>。请检查用户名和密码。</p>										

**11** 单击升级 ( Dell UPS 升级软件窗口 ) ( 参见图 17 )。

 **注意：** 单击升级后，UPS 需要数秒钟时间准备升级。这样，Dell UPS 升级软件窗口的进度条将不会与 UPS 进度条同步。这是正常的。

**12** 利用 Dell UPS 升级软件窗口的进度条监控升级进程 ( 参见图 18 )。

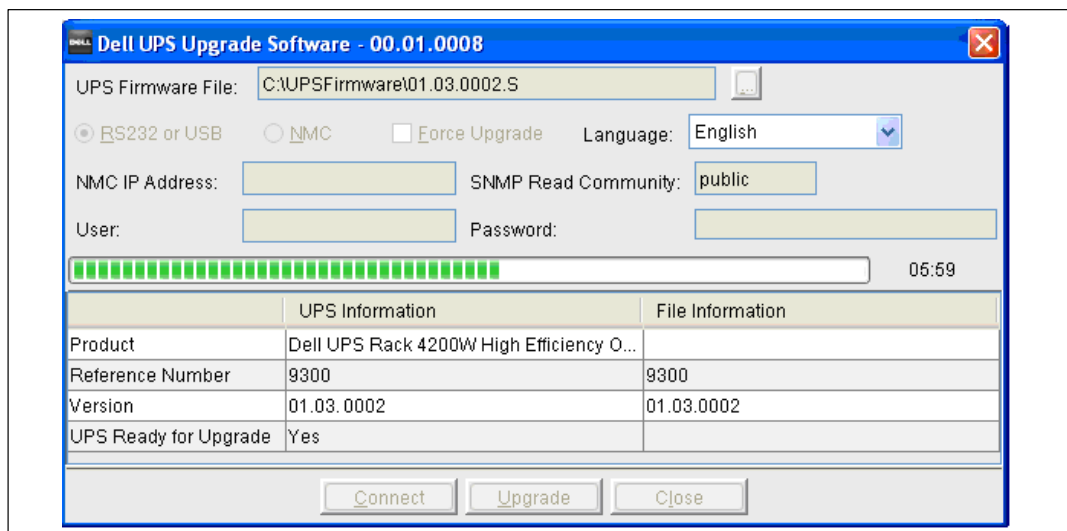


图 18. 监控 UPS 固件升级进程

**注意：** 升级时，UPS LCD 将显示消息闪存更新进行中。同时会显示已完成升级百分比的进度条。

### 13 确定升级完成状态如下所示：

- 如果 UPS 固件升级成功，将显示通知消息，升级流程完成（参见图 19）。
- 如果升级期间出现错误，将显示错误消息（参见图 20）。继续步骤 14。

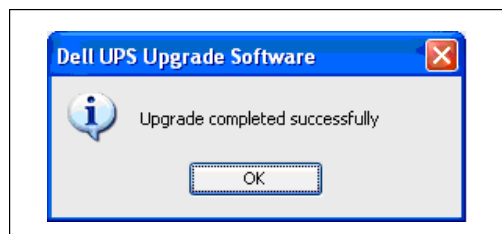


图 19. 升级成功消息

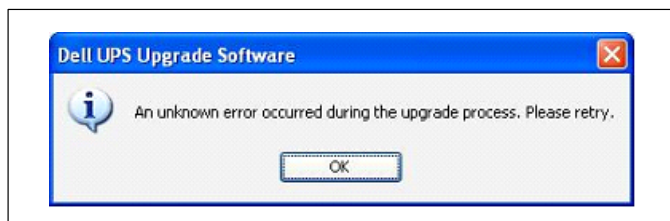



图 20. 升级过程错误消息

**14** 选择强迫升级（ Dell UPS 升级软件窗口 ）（ 参见图 21 ）。

 **注意：** 当您选择强行升级时，在升级固件前只验证程序参考号码。

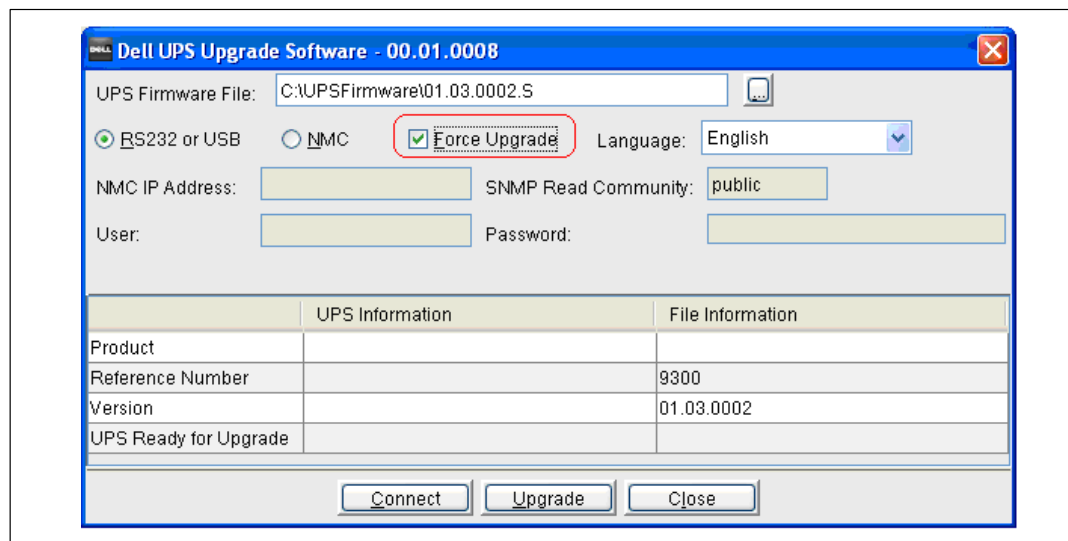


图 21. 强行升级

**15** 单击升级以重试 UPS 固件升级。

**16** 确定升级完成状态如下所示：

- 如果 UPS 固件升级成功，将显示通知消息（ 参见图 19，第 27 页 ）。
- 如果重试 UPS 升级失败，请联系 Dell 用户支持 [www.support.dell.com](http://www.support.dell.com)。